



UNIVERSITY OF
DENVER
1864

HABLEMOS

Editado por la Sección de Español del
Departamento de Lenguas y Literaturas

ESPAÑOL

Número 1

Universidad de Denver

Noviembre de 2003

El estudio del español en la Universidad de Denver

Por: Oscar Somoza
Profesor de español

Durante los últimos 15 años, el programa de español en la Universidad de Denver ha experimentado un crecimiento constante en el número de estudiantes. Las estadísticas oficiales de la oficina del registro de la universidad indican que desde el año académico 1987-1988 hasta el pasado año escolar de 2002-2003 ha habido un incremento del 296% en la matrícula. Durante el mismo tiempo, las cifras oficiales indican que la matrícula en español ha crecido de un número de 333 estudiantes en el año 1987-1988 a un número de 1320 en el de 2002-2003. Hoy en día, el programa de español cuenta con cerca del 60% de todos los estudiantes que estudian lenguas en la Universidad de Denver.

En los últimos años, casi todas las clases de español en primer y segundo año se han llenado al punto de tener que dividir algunas de ellas. Los cursos avanzados también han experimentado un crecimiento importante. Como prueba de ese crecimiento tenemos los cursos de cultura y civilización

de España y de Latinoamérica. Ahora se ofrecen dos cursos de cada uno durante varios trimestres. También hay más cursos al nivel de 3000 que antes porque el interés por parte de los estudiantes a este nivel también ha aumentado.

Parecía que este crecimiento en el programa de español se iba a estabilizar hace unos 4 ó 5 años, pero debido al interés en la lengua, la cultura, y la literatura dentro de un marco regional, nacional, y global, ya no podemos predecir cuándo se normalizará este "boom" en el programa de español. La población de habla hispana en los Estados Unidos ahora forma parte de la minoría más grande en el país y no ha demostrado ningún indicio de un crecimiento más lento. Hay alrededor de 40 millones de latinos en los Estados Unidos, quienes adquieren más importancia cada día, y nuestros estudiantes forman parte de ese grupo profesional que se da cuenta que hay servicios en español que se tienen que proporcionar a esta población. Desde los campos de derecho, medicina, educación, servicio social, negocios, etc., existe la necesidad de adquirir destrezas lingüísticas, sociales, históricas, y culturales para poder proveer estos servicios a nuestra comunidad de habla hispana.

Así celebramos la cultura latina en DU



La profesora de español Martha Osorio y la estudiante Rachel Roberts frente al altar de ofrendas del Día de los Muertos. Aquí podemos apreciar los diferentes elementos que componen el altar. Entre ellos, veladoras, fotos de difuntos, flores, comidas, bebidas, frutas, calaveras de azúcar, etc.

Por: Martha Osorio Cediell
Profesora de español

El **Día de los muertos** atrae decenas de participantes que con su presencia celebran la vida y la muerte en familia. Con la asistencia de los estudiantes, el profesorado de español y sus allegados, se llevó a cabo esa celebración el pasado jueves 30 de octubre. Y es que como parte de nuestra herencia, la familia hispana es cordón umbilical ineludible de las actividades del día a día, sean estas profesionales o personales. Tenemos por ejemplo, la continua colaboración de los padres de Lupita Monclova –Presidenta del Club de español– quienes no solamente en esta ocasión nos han asistido con su esfuerzo y trabajo sino que con su presencia, han sido parte integral de las actividades del Club de español. También nos han estado apoyando, en este y otros eventos, las profesoras Carmen Woods y Marithza Vargas quienes con sus familias, y gracias a su entusiasmo, visten de contento los momentos que compartimos con ellas.

Por: Rachel Roberts
Alumna de Español 2100
Trimestre de otoño 2003

Encima de una colina alta, había una mansión siniestra, tan negra como la noche, tan vieja como el tiempo mismo. Cada árbol en el jardín estaba muerto, en cada rincón había un bosque de telarañas polvorientas, cada vestíbulo era silencioso. La única cosa viva en toda la casa era tan anciana como la mansión misma. Era mujer, una filósofa. Tenía la cara de una calavera, con ojos tan redondos como la luna llena por sus lentes gigantes. Vestía completamente de negro, su cara blanca era la única luz en la oscuridad.

Caminaba por los vestíbulos, silenciosa, escuchaba el sonido del tiempo. Cada día, ella descendía por la escalera de mármol a su biblioteca, unas catacumbas llenas de las ideas de hombres muertos. Rodeada por sabiduría infinita y la luz tenue de unas velas, ella estudiaba esmeradamente sus manuscritos, una montaña de mamotretos antiguos. Su ceño frunció por la concentración, buscaba las respuestas de la vida en las palabras de los

muertos, pero no las encontró. Cada día, mientras que todo el mundo reanudaba la marcha al futuro, la filósofa miraba desafiadamente al pasado.

Al pie de la colina, muy lejos de la mansión oscura, había un valle fértil, cubierto con la luz del sol. En el centro del valle verde, en medio de la majestad de la naturaleza, había una cabaña blanca. Rodeada por el olor de flores bonitas y el sonido de agua clara cayéndose por las rocas, era la casa de una señorita bella. Era artista, hija de la Tierra, tan joven e inocente como un cordero. Vestía de blanco, ella era una luz tan reluciente como el sol.

Entre los árboles, al lado del lago, en medio del campo, ella pintaba su mundo en colores vivos. Creaba una realidad, un futuro brillante lleno de música, belleza, vida. En su mundo ideal, no pensaba en el pasado ni en el presente, sólo en el futuro, la esfera de estrellas y planetas misteriosos. Cada día, la artista pensaba en las nubes, donde residían su alma y su corazón, y preguntaba, "¿Cómo será, cómo será, cómo será?"

Un día las dos mujeres, quiénes nunca se habían conocido, dejaron sus respecti-

vos mundos y fueron al museo al mismo tiempo. Buscando la sabiduría de las edades, la filósofa entró en la galería de historia natural, un cuarto lleno de esqueletos de bestias antiguas y rastros de imperios perdidos. Al otro lado del museo, la artista estaba en una galería llena de los lienzos maravillosos de grandes pintores, cuadros que reflejaban otros mundos, otras realidades abstractas.

Entre calaveras de monstruos y las coronas doradas de reyes muertos, la filósofa encontró un espejo, solitario y reluciente. Al mismo tiempo, mientras miraba el arte profético de sabios modernos, la artista, al otro lado de la galería, encontró el espejo también. Al principio, cada mujer creyó que la imagen en el vidrio era sí misma, pero mientras las dos se acercaron al espejo, se dieron cuenta de que no era un reflejo. No había ningún cristal en el marco. En este momento el pasado y el futuro desaparecieron. Sólo el presente quedó.

Yo soy el resultado de este encuentro. Yo soy el presente.

Eventos y fechas importantes

Mesa de Español

Martes de 5-6 p.m. en el *Jazzman's Cafe* de Driscoll Center.
Información: zlopez@du.edu o ksoza@du.edu

El Museo de Las Américas

Miradas del Arte Mexicano / A vision of Mexican Art
Del 5 de septiembre al 29 de noviembre de 2003
Información: (303)571-4401

Newman Center

Lila Downs

15 de noviembre de 2003
Gates Concert Hall 7:30 p.m.
Discusión antes del concierto 6:30 p.m.
Información: (303) 871-7720

AVISO

Hablemos Español invita a todos los profesores y estudiantes de español a colaborar con nosotros. Esta página es un foro abierto para las actividades y proyectos del programa de español de la Universidad de Denver. *Hablemos Español* solicita artículos, trabajos literarios, reconocimientos, información y temas que promuevan la lengua española y su cultura dentro y fuera de nuestra comunidad. Continuemos informando a nuestros compañeros y amigos que hablan o estudia español sobre los eventos, proyectos y logros que celebran el idioma español y la cultura hispana para que todos juntos... *Hablemos Español*.

Responsables de la publicación:

Miriam Bornstein, directora del programa de cursos superiores.
Wendy Méndez, editora de *Hablemos Español*.

Dirigir colaboraciones o comentarios a: mbornstein@du.edu o wmendez@du.edu
Denver, Colorado. Marzo de 2003